

Technický návod k obsluze

Poplachové zařízení AC 208

Kóč č. 99-97-1856

Vydání: 10/2010 CZ

ES - Prohlášení o zabudování

Výrobce: SKOV A/S

adresa: Hedelund 4, DK-7870 Roslev
telefon: +45 72 17 55 55

tímto prohlašuje, že poplachová jednotka typu AC 208

**včetně položek číslo 134500-02, 134520-02, 134540-02 a 134660-02
a příslušné jazykové verze.**

vyhovují těmto směrnici EU:

2006/95/ES (směrnice týkající se elektrických zařízení určených pro používání
v určitých mezích napětí)

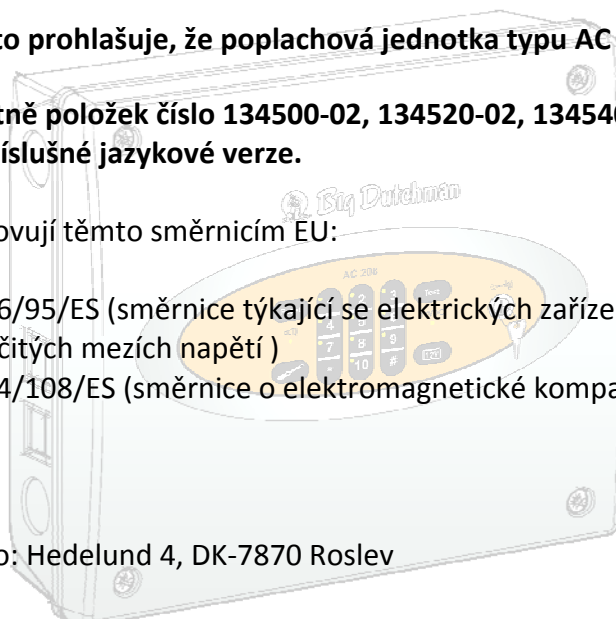
2004/108/ES (směrnice o elektromagnetické kompatibilitě)

Sídlo: Hedelund 4, DK-7870 Roslev

Datum: 20.08.2010

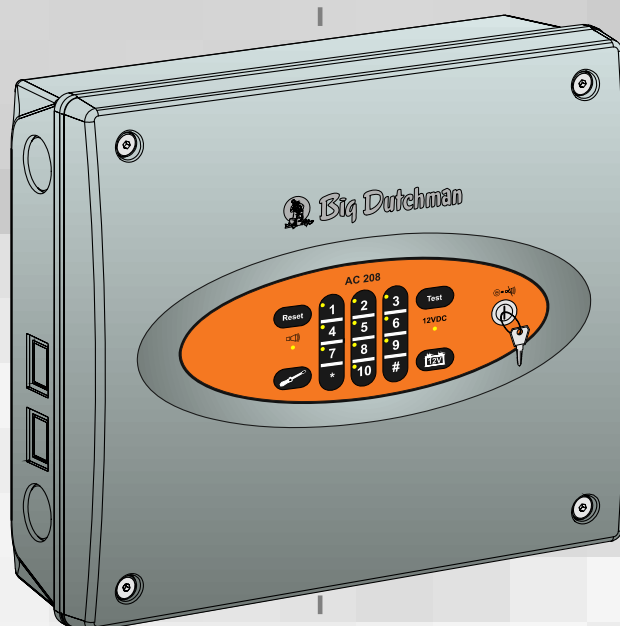


Leo Østergaard
Vedoucí V&V



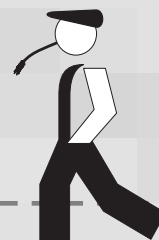
Poplachové zařízení AC 208

Technický návod k obsluze



99-97-1856

10/2010 CZ



Verze programu

Produkt popsáný v tomto návodu k obsluze obsahuje software. Tato příručka odpovídá:

- verzím softwaru: Deska: 1.15, pevné síťové připojení: 3.18 a GSM: 1.19

Vydáno v r. 2010.

Aktualizace produktu a dokumentace

Big Dutchman si vyhrazuje právo měnit bez předchozího oznámení tento dokument a v něm popisovaný produkt. V případě pochybností se prosím obraťte na: Big Dutchman

Datum aktualizace této příručky je patrné z data natištěného na zadní straně.



Větrací zařízení mohou být při nesprávné obsluze nebo nevhodném použití příčinou provozních ztrát (pošlá zvířata atd.).

Firma Big Dutchman proto doporučuje, aby montáž, obsluhu a údržbu prováděli pouze odborní pracovníci. Dále je nutno instalovat samostatné nouzové otevírání a poplachové zařízení, na kterých je nutno v pravidelných intervalech provádět údržbu a kontrolovat jejich fungování (viz VŠEOBECNÉ PRODEJNÍ A DODACÍ PODMÍNKY firmy Big Dutchman).



Se zařízením AC 208 GSM se nesmí používat předplacené karty.

POZOR

- Big Dutchman si vyhrazuje všechna práva. Rozmnožování této příručky nebo jejích částí je nepřípustné bez předchozího písemného schválení firmou Big Dutchman.
- Big Dutchman učinila vše, aby zajistila maximální správnost této příručky. Pokud by se přesto vyskytly chyby nebo nepřesnosti, byla by Vám firma
- Nehledě na výše uvedené, firma Big Dutchman vylučuje jakékoli ručení za jakoukoliv chybu v této příručce příp. její následky.
- Copyright 2010 by Big Dutchman.

1	POPIS VÝROBKU	6
2	NÁVOD K OBSLUZE	6
2.1	Ovládací panel	6
2.2	Poplach	7
2.2.1	Zastavení poplachu přes ovládací panel	7
2.2.1.1	Příčiny poplachu	7
2.2.2	Zastavení poplachu přes telefon	7
2.2.2.1	Opakování volby až do potvrzení na ovládacím panelu	7
2.2.3	Zastavení poplachu prostřednictvím SMS (pouze GSM)	7
2.3	Popis pole tlačítek	8
2.4	Mluvicí počítač	9
2.4.1	Snímání stanic	9
2.4.2	Telefonní čísla	9
2.4.3	Vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS	9
2.4.3.1	Doba mezi popluchy prostřednictvím SMS	9
2.4.3.2	Potvrzení poplachů prostřednictvím SMS	9
2.4.4	Nastavení funkcí volání	10
2.4.5	Označení vstupů	10
2.4.6	Volání do mluvicího počítače - hlasové zadání uživatelského jména	11
2.4.7	Dotaz a dálkové ovládání	12
2.4.8	Další možnosti nastavení mluvicího počítače prostřednictvím telefonu	13
2.4.9	Integrace s faxem nebo modemem	13
2.4.10	Chybová hlášení z mluvicího počítače (hlášení reproduktorem)	14
2.5	Uzamykatelný spínač - zablokované poplachové zařízení	15
2.5.1	Dálkové ovládání zablokovaného poplachového zařízení	15
3	NÁVOD K MONTÁŽI	15
4	NÁVOD K INSTALACI	15
5	SCHÉMA ZAPOJENÍ	16
5.1.1	Systémy s komunikací přes pevnou síť nebo přes GSM	17
5.1.2	Systémy bez komunikace přes pevnou síť nebo přes GSM	17
5.1.3	Poplachové výstupy	17
5.2	Uvedení do provozu	18
5.2.1	AC 208 pevná síť	18
5.2.2	AC 208 GSM	18
5.3	DIP přepínač na desce v krytu	19
5.4	Každodenně prováděný test baterie	19
5.5	Čísla stanic	20
5.6	Zařízení s několika nástěnnými poplachovými jednotkami	20

6	ÚDRŽBA	21
6.1	Kontrola	21
6.2	Čištění	21
6.3	Demontáž pro recyklaci/likvidaci	21
7	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	22
8	POMOCNÉ TABULKY	23
9	SEZNAM SLOV PRO ZMĚNU NÁZVU VSTUPU.....	26

1 Popis výrobku

Poplachové zařízení AC 208 se používá k monitorování vybavení stáje a počítačů. Jeho pomocí lze monitorovat až 10 termostátů nebo výstupy poplachových relé sil, vytápěcích zařízení, automatů na krmivo apod. Jednotky AC 208 pro komunikaci po pevné síti jakož i AC 208 pro komunikaci přes GSM jsou vybaveny mluvicím počítačem, který umožňuje slovní ovládání.

2 Návod k obsluze

2.1 Ovládací panel



Potvrzení poplachů.



Stisknutí: Kontrola poplachového volání.

Držení po dobu 5 s: Aktivace zkušebního volání.



Stisknutí: Zapnutí nebo ukončení servisní přestávky.

Držení po dobu 2 s: Ovládání klávesnice jako běžného telefonu.



Stisknutí: Zjištění napětí baterie.

Držení po dobu 2 s: Nastavení času pro každodenní test baterie.

Číslicová klávesnice 1-10

- ZAP/VYP monitorování vstupních přípojek 1-10.
- Zadáání telefonních čísel.
- Nastavení mluvicího počítače.

Uzamykatelný spínač

Poplachové zařízení má uzamykatelný spínač, který slouží k omezení přístupu k ovládání zařízení. Když je zařízení zablokované, je možné zastavit sirénu. Pro zastavení alarmu (blikající) a telefonických volání je zapotřebí odblokované zařízení.

Obecně tento návod k obsluze předpokládá, že je zařízení odblokované klíčem.

Viz oddíl 2.5 týkající se funkcí se zamknutým uzamykatelným spínačem.

Kontrolky	Zelená		Červená		Nesvítlí
	Trvale svítí	Blikání	Trvale svítí	Blikání	
Kontrolka poplachu 	Stav OK	Zařízení v servisním režimu	Potvrzený poplach	Poplach	
Kontrolka 12VDC	230 V provoz	Probíhá test baterie	Chybí 230 V	Chyba při testu baterie	
Kontrolky pro vstupní přípojky 1-10	Stav OK	-	Potvrzený poplach	Poplach	Monitorování zastaveno



2.2 Poplach

2.2.1 Zastavení poplachu přes ovládací panel

- Stiskněte tlačítko .
- Podívejte se na poplachové hlášení (viz oddíl 2.2.1.1).
- Odstraňte příčinu poplachu.
- Znovu stiskněte tlačítko , aby se spustilo monitorování.

2.2.1.1 Příčiny poplachu

	Kontrolka poplachu	Kontrolky pro vstupy	Kontrolka 12 V DC
Poplach na vstupu	Červené přerušované světlo	Červené přerušované světlo	
Chyba na baterii	Červené přerušované světlo		Červené přerušované světlo
Vadné napájení (230 V)	Červené přerušované světlo		Trvalé červené světlo

2.2.2 Zastavení poplachu přes telefon

- Mluvicí počítač zatelefonuje a předá zprávu: "Poplach od mluvicího počítače".
- Stiskněte tlačítko # (poplach se potvrdí).
- Mluvicí počítač podá informace o poplachu.

2.2.2.1 Opakování volby až do potvrzení na ovládacím panelu

AC 208 má funkci opakování volby. Jestliže je tato funkce aktivní, AC 208 po přednastaveném časovém intervalu znovu zatelefonuje, a to tak dlouho, než je poplach zastaven přímo na poplachovém zařízení, jak je uvedeno výše (oddíl 2.2). Při opakovaném zavolání začíná proces volání opět od začátku, jako u nového poplachu.

Časový interval mezi voláními je možno zvolit mezi 0 a 30 minutami. V případě 0 minut je tato funkce vypnutá. Viz také oddíl 2.4.7.

2.2.3 Zastavení poplachu prostřednictvím SMS (pouze GSM)

Jestliže je mluvicí počítač nastaven na vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS, pošle se SMS na první aktivované telefonní číslo pro vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS. Viz také oddíl 2.4.3.2.

- Odpovězte na poplach prostřednictvím SMS a odešlete přístupový kód zařízení AC 208 zakončený tečkou, např. "1." (1 je přístupový kód nastavený ve výrobním závodě).
- AC 208 vypne poplach a pošle SMS zprávu všem telefonním číslům a informuje, že je poplach vypnutý, jaký druh poplachu byl spuštěn a který telefon poplach potvrdil.

2.3 Popis pole tlačítek



Toto tlačítko slouží k potvrzení oznámení poplachů. Pak se červené blikající světlo změní na trvalé světlo. Jestliže byla chyba odstraněna, objeví se po stisknutí tlačítka  trvalé zelené světlo.

Mluvicí počítač podá příslušné informace o poplachu.



Tímto tlačítkem se zařízení přepne do stavu údržby. Po 60 minutách, během nichž nedojde k žádnému poplachu, se přestávka automaticky ukončí. Přestávku pro úkoly údržby lze ukončit stisknutím tlačítka .

Během přestávky je vidět zelené blikající světlo a stav vstupů je signalizován kontrolkami pro vstupy **1-10**. Jestliže se během přestávky pro údržbu vyskytly poplachy, ukáže se to po jejím skončení. To platí také pro poplachové stavy, které se vyskytly již před přestávkou.

Držte tlačítko stisknuté 2 sekundy, aby bylo možno klávesnici používat jako u normálního telefonu. Je možno používat všechny telefonní povely. Ovládání se ukončí pomocí 000#.

Po 40 sekundách bez zadání AC 208 automaticky zablokuje přístup pro toto ovládání.



Tímto tlačítkem se testují poplachové výstupy. Dokud je tlačítko  stisknuté, jsou poplachové výstupy zařízení AC 208 aktivní (poplachová relé, výstupy FLASH a CALL).

Držte tlačítko stisknuté 5 sekund, aby se aktivovalo zkušební volání.



Tlačítko slouží k nastavení každodenně prováděného testu baterie. Při nastavení se tlačítko  drží stisknuté asi 2 sekundy, dokud kontrolka **12 V DC** nezačne zeleně blikat. Potom se každý den v tomto čase provádí test baterie.

Doba trvání testu je 10 minut. Jestliže napětí baterie klesne pod 11,5 V, spustí se poplach ("Baterie není OK") a kontrolka (**12VDC**) přejde na červené blikající světlo. Pak by se měla baterie ihned vyměnit. Protože se test provádí každý den, tak se každý den spustí poplach, dokud se nevymění baterie.

Krátkým stisknutím tlačítka je možné se informovat o aktuálním napětí baterie (hlášení). To je však možné jen u provedení zařízení AC 208 pro komunikaci přes pevnou síť a komunikaci přes GSM.

1-10, * a

Tlačítka **1-10** slouží k zapnutí/vypnutí monitorování pro 10 vstupů.

Společně s tlačítky ***** a **#** slouží k zadávání telefonních čísel a k provádění změn u mluvicího počítače. Jestliže se stiskne tlačítko *****, zhasnou kontrolky pro vstupy 1 až 10. Tím je signalizováno, že se právě provádějí zadání. Není-li po dobu 10 sekund provedeno žádné zadání nebo jestliže se stiskne tlačítko **#**, dojde k přepnutí na normální stav.

2.4 Mluvicí počítač

Provedení pro komunikaci přes pevnou síť a komunikaci přes GSM jsou vybavena mluvicím počítačem, který slouží také k monitorování připojených nástěnných jednotek. Tento počítač má k dispozici slovní zásobu 200 slov. Tak je možné vydávat poplachová hlášení přes reproduktor na místě nebo telefonicky.

2.4.1 Snímání stanic

Je důležité provádět snímání stanic ve spojení s konfigurací. Při konfiguraci nebo změně počtu čelních desek musí mluvicí počítač vyhledat připojené stanice. Poplachové zařízení AC 208 má 11 stanic, které jsou rozděleny na 10 vstupů a jednu stanici systému.

Tlačítko **#** držte stisknuté po dobu 2 s.

Po asi 2 minutách mluvicí počítač vydá hlášení o nalezených stanicích. Prosím zkontrolujte, zda jsou správné.

2.4.2 Telefonní čísla

Dříve než je možné provést poplachové volání, je nutno zadat příslušná telefonní čísla. Lze zadat 5 telefonních čísel s max. 18 číslicemi. Po zadání čísla mluvicí počítač toto číslo zopakuje přes reproduktor.

Zadání telefonního čísla 1-5	Kontrola	Smazat
*1 < telefonní číslo > #	*1#	*1*#
*2 < telefonní číslo > #	*2#	*2*#
*3 < telefonní číslo > #	*3#	*3*#
*4 < telefonní číslo > #	*4#	*4*#
*5 < telefonní číslo > #	*5#	*5*#

2.4.3 Vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS

AC 208 může vyslat poplach prostřednictvím SMS s udáním typu poplachu.

Vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS se aktivuje zadáním * za telefonním číslem.

Např. Zadání ***1** <telefonní číslo>*#

2.4.3.1 Doba mezi poplachy prostřednictvím SMS

Jestliže je aktivováno vyhlášení poplachu prostřednictvím SMS pro několik telefonních čísel, je možno změnit dobu mezi odesláním jednotlivých SMS. Nastavení z výrobního závodu je 0 minut.

Doba mezi SMS Zadání ***64** <0-5> #

2.4.3.2 Potvrzení poplachů prostřednictvím SMS

Odpovězte na poplach prostřednictvím SMS a odešlete přístupový kód zařízení AC 208 zakončený tečkou, např. "1." (1 je přístupový kód nastavený ve výrobním závodě).

AC 208 vypne poplach a pošle SMS zprávu všem telefonním číslům a informuje, že je poplach vypnutý, jaký druh poplachu byl spuštěn a který telefon poplach potvrdil.



2.4.4 Nastavení funkcí volání

Nastavení	Povel	Nastavení z výroby	Popis
Prodleva	Pořadí zadání = * 62 <1-20 min.> #	5 minut	Prodleva mezi spuštěním poplachu a voláním
Volání	Pořadí zadání = * 92 <1-10 x zvonění> #	3 x zvonění	Tolikrát musí zazvonit, než mluvící počítač volání přijme.
Volání na stejné účastnické číslo	Pořadí zadání = * 95 <1-10 volání> #	3 volání	Tolikrát se zavolá stejné číslo, předtím než se začne zkoušet další číslo na seznamu.
Střídající se pohotovostní personál	Pořadí zadání = * 97 <1-5> #	Č. 1	Volání začínají telefonním číslem 1 a pokračují až k číslu 5.

2.4.5 Označení vstupů

Označení vstupů je možné měnit. Pro každý výstup lze použít až 3 slova. V tabulce "Označení vstupů" si můžete poznamenat svou volbu. Je zapotřebí toto zadání:

Pořadí zadání = * **86** <číslo stanice> * <slovo> * <slovo> * <slovo> #

Tabulka vpravo obsahuje návrhy z výrobního závodu.

Dále je několik příkladů zadání:

- Název vstupu 1: Výkrmna 12
- Pořadí zadání = ***86 1* 402* 43* 12#**
- Název vstupu 5: Krmicí zařízení
- Pořadí zadání = ***86 5* 281 #**
- Název vstupu 7 a 8: Silo 1 & 2

Protože silo není obsaženo v seznamu závodu, musí se tento pojem namluvit a zaznamenat. Je nutno zvolit slovo číslo 73. Navolí se mluvící počítač, pak se zadá heslo a uvede se číslo slova (73)

(viz také oddíl 2.4.6).

Pořadí zadání = ***73 0** <Uvedení slova „silo“> #

Viz také oddíl 2.4.6.

Návrhy na označení:	Číslo slova, které je k dispozici
Porodna	401 43
Stáj pro krytí	404 43
Krmicí zařízení	281
Topení	104
Klimatizovaná stáj	405 43
Chlazení	192
Stáj pro mladá prasata	406 43
Stáj pro jalové prasnice	407 43
Výkrmna	402 43
Čerpadlo	195
Prostor	296
Stáj	43
Stáj pro březí prasnice	403 43
Ventilace	103
Voda	193
Výměníky tepla	179
Různé počty (1..20)	99, 2, 3, 4, 5...20

Toto nové slovo nyní slouží jako označení pro vstupy 7 a 8.

Pořadí zadání = ***86 7* 73* 99 #**

Pořadí zadání = ***86 8* 73* 2 #**

POZOR: Slovo č. "1" se vyslovuje jako „jeden“, slovo 99 naproti tomu jako „jedna“.

POZOR: Viz také úplný seznam slov pro změnu názvu vstupu, oddíl 9.

Aby bylo možno zobrazit uživatelské slovo v SMS zprávách, musíte SMS zprávu poslat s textem ***73<Uživatelské slovo> #**. Pro další uživatelského slova to proveďte stejným způsobem.

2.4.6 Volání do mluvícího počítače - hlasové zadání uživatelského jména

Hlasové zadání lze provádět jen v průběhu volání do mluvícího počítače. Když mluvící počítač přijímá volání, je slyšet toto:

- "Vítejte u mluvícího počítače..."

Nyní se zadá heslo a ukončí se tlačítkem **#**. Z výrobního závodu je nastavení pro heslo 1. Jestliže se po dobu 45 sekund nic neděje, spojení se přeruší. Po 30 sekundách se ozve sdělení "Prosím, zadejte povel". Stiskněte tlačítko **#**, aby se udrželo spojení. Naopak pro přerušení spojení zadejte **000 #**.

Funkce	Povel	Popis
Uvítání	Pořadí zadání = *71 0 <"Vítejte"> # Zadejte 0 pro spuštění a # pro zastavení.	Nahrazuje hlášení nastavené ve výrobním závodě „Vítejte u“, které se ozve při volání do zařízení AC 208.
Název	Pořadí zadání = *72 0 <Název> # Zadejte 0 pro spuštění a # pro zastavení.	Nahrazuje hlášení nastavené ve výrobním závodě „Mluvící počítač“, které se ozve při voláních do zařízení AC 208 a při oznámeních poplachů přes telefon.
Uživatelské jméno	Pořadí zadání = *73-79 <Uživatelské jméno> # Zadání 0 pro spuštění a # pro zastavení.	Uživatelské jméno (73-79 v seznamu slov) může sloužit pro název všech vstupů.

POZOR: Pro hlášení je k dispozici 12 sekund, i pro osobní uvítání a uvedení názvu. Jedno slovo nesmí trvat více než 8 sekund.

Zadaný <Název> se uplatní při poplachových voláních. V tomto případě se z mluvícího počítače ozve: "Poplach z <název>".

Aby bylo možno zobrazit název v SMS zprávách, musíte SMS zprávu poslat s textem

***72<Název> #**.



2.4.7 Dotaz a dálkové ovládání

Existuje přístup ke všem jednotkám/ovládacím jednotkám v síti. Použijte telefon, SMS zprávu nebo klávesnici AC 208 ve spojení s dálkovým ovládáním a dotazy.

Na jednotce AC 208 tiskněte po dobu 2 sekund tlačítko , dříve než se provede zadání. Hlášení: "Zadejte povel".

Funkce	Sled povelů	Popis
Dotaz	Č. stanice * Č. rejstříku # Příklad: 100 * 3 # 100 * 12 #	Je možno si nechat nahlásit hodnotu pro určitou stanici. Oznamuje dobu trvání alarmu sirény pro stanici 100 (systém). Oznamuje napětí baterie.
Dálkové zadání	Č. stanice * Č. rejstříku * Hodnota # Příklad: 100*4*5# 100 * 8 * 10 # 100 * 29 * 2359 #	Je možno provést změny v rejstříku pro určitou stanici. Doba pro potvrzení se nastaví na 5 sekund. Jde přitom o dobu, která uplyne mezi spuštěním poplachu a potvrzením. Nastavení z výrobního závodu je 30 s. Změna doby prodlevy (signál od poplachu k výstupu CALL) na 10 min. Hodinový čas se nastaví na 23.59.
Opakování volby	100 *47* <30> #	Opakování volání po 30 minutách, po provedení potvrzení na telefonu. Opakování volání se zastaví teprve tehdy, když je provedeno potvrzení lokálně na ovládací jednotce. Základní nastavení 0 minut = vypnuto.
Stav alarmu	Č. stanice * # Příklad: 1 * #	Dotazuje se na stav alarmu pro určitou stanici. Oznamuje stav alarmu pro stanici 1 (vstup 1).
Start /stop monitorování	Č. stanice * 0 # Příklad: 1 * 0 #	Změní se druh monitorování pro stanici. Monitorování stanice se aktivuje, pokud bylo deaktivováno, a naopak.
Aktivní poplachy	99 * #	Dotaz na aktivní poplachy v celém zařízení. Oznámí se počet aktivních poplachů a také příčina/druh poplachu a označení stanice. Případně se potvrdí nepotvrzené poplachy.
Záznamy poplachů	99 * * # # * # 000 #	Přechází do provozního stavu "Záznamy poplachů". Ozve se: „Záznamy poplachů, aktivní“. Je nahlášen poslední poplach a uvedeno, kolik času od té doby uplynulo. Po opětovném stisknutí tlačítka # si lze vyslechnout starší poplachy. Přechod do normálního provozního stavu. Spojení k mluvicímu počítači se přeruší.

2.4.8 Další možnosti nastavení mluvicího počítače prostřednictvím telefonu

Funkce	Sled povelů	Nastavení z výroby	Popis
Přístupový kód	*91 <Přístupový kód> 1 #		Oznámí se nový přístupový kód. Není možné jej vymazat ani znovu vyslechnout.
Č. slova uvedeného při poplachu	*96<Slovo># Příklad: *96 201 # Příklad: *96 112 # Příklad: *96 79 # *96 * #	-1 (Není aktivní)	Při poplachu je slovo vysloveno každých 10 sekund. - Zvuk sirény - "Poplach" - Slovo 79 (musí zadat uživatel) - Funkce se přeruší (nastavení z výrobního závodu).
Oznámení poplachu	*98 <0/1> #	1 (Aktivováno)	Je-li v zařízení poplach a je-li tato funkce nastavena na 1, vydává se každou minutu výstražné hlášení.

2.4.9 Integrace s faxem nebo modemem

Důrazně doporučujeme zavést pro zařízení AC 208 zvláštní telefonní linku, aby bylo zajištěno optimální fungování. Existuje možnost připojit zařízení k faxu a modem.

Mluvicí počítač se nastaví tak, aby přijímal volání pro fax příp. modem. Zavolejte zařízení a zavěste, aniž byste něco zadali. Během příští minuty přijme zařízení AC 208 volání po 3 zazvoněních, čímž se může zapnout fax příp. modem.

2.4.10 Chybová hlášení z mluvicího počítače (hlášení reproduktorem)

Ozve se ...	Význam
"Chybí stanice"	Byla sice zadána telefonní čísla, ale NEBYLO provedeno vyhledávání stanic. (Tiskněte po dobu 2 s tlačítko #)
"Chyba na telefonní lince"	Poplach z důvodu příliš nízkého napětí telefonní linky nebo chybějícího oznamovacího tónu. - Monitorování se může provádět jen tehdy, když bylo zadáno telefonní číslo.. Měří se napětí telefonní linky, které v klidovém stavu činí 48 V DC. Jestliže klesne pod 5 V, spustí se poplach. Zajistěte, aby byla telefonní linka v pořádku. Nelze-li této chybě zabránit, aktivuje se monitorování oznamovacího tónu a vypne se monitorování napětí telefonní linky. - Pomocí *995*# se vypne monitorování napětí telefonní linky. Pomocí *995 1# se aktivuje tato funkce) - Pomocí *989 1# se aktivuje monitorování oznamovacího tónu a pomocí *989*# se vypne. Jestliže bylo aktivováno monitorování oznamovacího tónu, bude každé 2 hodiny kontrolováno, zda je oznamovací tón k dispozici. Pokud tomu tak není, provádí se po dobu 2 hodin každých 10 min. kontrola a v případě nezdaru se ohlásí "Chyba v telefonní lince". Má-li mít bezpečnost vysokou prioritu, je nutno instalovat zvláštní telefonní linku. Tím lze také zlepšit komunikaci s mluvicím počítačem.
"Chybí oznamovací tón"	K tomuto hlášení dojde, jestliže při pokusu o volání není na lince oznamovací tón. Následuje dalších 5 pokusů v 10sekundových intervalech. Pak nastane přestávka trvající 144 sekund, po které se opakuje výše uvedený postup, dokud není k dispozici oznamovací tón.
"Stanice x, rejstřík y neodpovídá"	K tomuto hlášení dojde, jestliže stanice příp. rejstřík chybí nebo nereaguje. (Zadány byly x * y #)
"Paměť plná! – Vymazat slovo a zopakovat!"	Operační paměť nemůže pojmout žádné další záznamy. Před novým záznamem je nutno jeden starý vymazat. Pomocí * 73 * # se vymaže slovo 73.
AC 208 GSM	
"Žádná komunikace s jednotkou GSM" nebo "Chyba, komunikace s jednotkou GSM"	Chyba v hardwaru nebo modulu GSM. Chyby mohou vzniknout v důsledku chybějícího připojení stínicího krytu/armování k přepínači 16/GND.
"Prosím zapište kód pro SIM kartu: 1 2 3 4"	PIN SIM karty musí být 1234
"Chybí SIM karta pro jednotku GSM"	V GSM zařízení AC 208 chybí SIM karta.
"SIM karta není aktivní, prosím zapište PUK"	Zkontrolujte, zda jsou zadány PUK a PIN = 1234.

2.5 Uzamykatelný spínač - zablokované poplachové zařízení



Poplachové zařízení má uzamykatelný spínač, jehož pomocí lze omezit přístup k ovládání zařízení.

Poplachové zařízení je zablokované, když je klíč otočen do svislé polohy. V této poloze lze klíč vytáhnout.

Když je zařízení zablokované, je možné toto:

- Stiskněte tlačítko **Reset**, aby se zastavila siréna. Blikající alarmy a telefonická volání budou aktivní tak dlouho, než budou potvrzeny, jestliže zařízení není zablokované.
- Stiskněte **Test**, abyste se seznámili s verzí programu čelní desky.
- Stiskněte **12V**, abyste se seznámili s aktuálním napětím baterie.

Všechna ostatní tlačítka jsou vyřazena z provozu. Proto např. nelze spustit a zastavit poplachové monitorování vstupních přípojek a také nelze zapnout servisní přestávku.

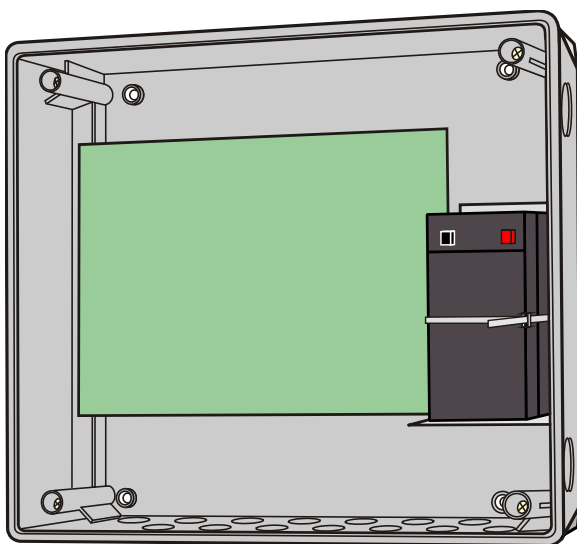
2.5.1 Dálkové ovládání zablokovaného poplachového zařízení

Zablokované zařízení lze dálkově ovládat následujícím způsobem:

- Z jiné ovládací jednotky (odblokované).
- Telefonicky (je nutné heslo, viz oddíl 2.4.8).

Prostřednictvím SMS (ale pouze ze zadaných telefonů - tj. telefonních čísel, na která se při poplachu volá, viz oddíl 2.4.3).

3 Návod k montáži

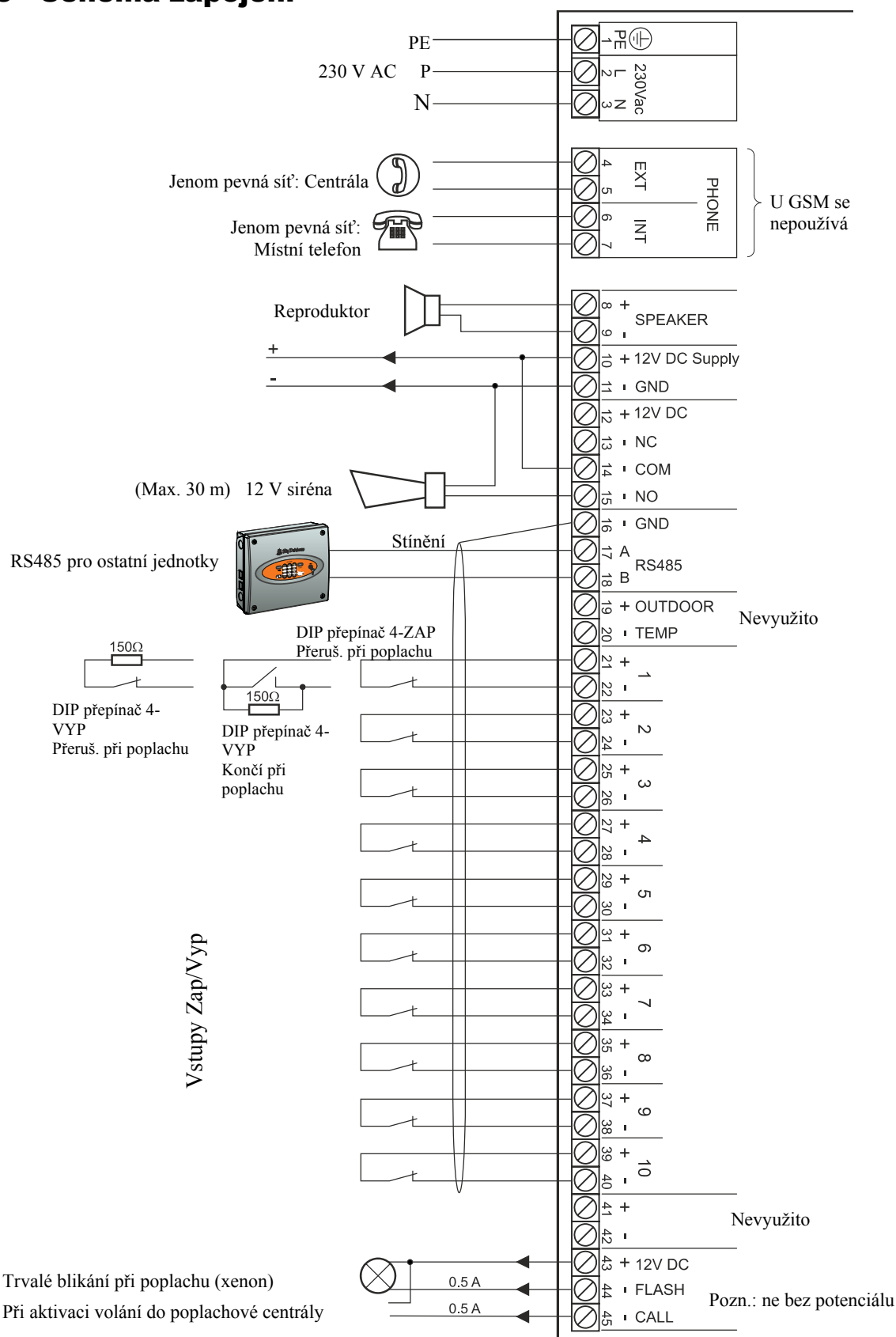


- 1) Přiloženou baterii umístěte na držák v pravé straně skříně.
- 2) Baterii připevněte přiloženým montážním páskem.
- 3) Přiloženou datovou nálepkou nalepte na vnější stranu skříně a zapište datum a rok.

4 Návod k instalaci

Poznámka Při instalaci poplachového zařízení je nutno vzít v úvahu měnič kmitočtu namontovaný poblíž. Aby se zabránilo obtěžování hlukem z měniče kmitočtu, musí se u existujících a nových instalací měniče kmitočtu použít mezi motorem a měničem kmitočtu stíněný kabel. Odrušovací stínicí kryt musí být připojen jak na měnič kmitočtu, tak na šasi motoru.

5 Schéma zapojení



NB Kabel musí být stíněný a chráněný proti okusu (hlodavci). Stínění drátu musí být spojeno se svorkou 16. Firma Big Dutchman doporučuje kabel typu **YSY-JZ**.

NB Při připojování externí baterie se na vedení musí odříznout ploché zásuvkové pouzdro a vedení se musí příslušně prodloužit.

TIP Při použití vícenásobných kabelů lze použít + jako společný vodič. To však vyžaduje, aby se DIP přepínač nastavil na ZAP a nebyly použity žádné odpory (nemonitorované vedení!).

5.1.1 Systémy s komunikací přes pevnou síť nebo přes GSM

- Jestliže je jednotka AC 208 pro pevnou síť nebo GSM v systému s několika nástěnnými jednotkami, musí se všechny spojit do jedné sítě RS485. Spojte A s A, B s B a všechny stínící kryty se zemí (GND). Tak může zabudovaný mluvicí počítat registrovat všechna poplachová hlášení od ostatních nástěnných jednotek. Jestliže se na kterékoli nástěnné jednotce spustí poplach, aktivují se poplachové výstupy na všech, protože se siréna musí připojit jen na jednu stanici (s napájením elektrickým proudem).
- Maximální vzdálenost mezi pevnou sítí příp. GSM nebo základnou jednotky AC 208 a jednotkou AC 208 (po demontáži) smí být 10 m. V případě větších vzdáleností je nutná základní jednotka AC 208 s vlastním napájením (baterie).
- Čísla stanic musí být na všech jednotkách odlišná. Viz oddíl 5.5.

5.1.2 Systémy bez komunikace přes pevnou síť nebo přes GSM

- Poplachové výstupy v systémech bez komunikace přes pevnou síť nebo přes GSM musí být zapojeny paralelně nebo vybaveny samostatnými sirénami (spojenými s reléovými výstupy). Bez komunikace přes pevnou síť nebo přes GSM pracuje každá nástěnná jednotka samostatně.
- Čísla stanic v tomto případě nemají význam.
- Maximální vzdálenost mezi základní jednotkou AC 208 a jednotkou AC 208 (po demontáži) smí být 10 m. V případě větších vzdáleností je nutná základní jednotka AC 208 s vlastním napájením (baterie).

5.1.3 Poplachové výstupy

Poplach probíhá následovně:

- Aktivuje se poplachové relé a výstup FLASH.
- Poplachové relé sepne sepne po době poplachu (siréna) předem nastavené pomocí DIP přepínače.
- Po 5 minutách se aktivuje výstup CALL. Ten slouží k tomu, aby se připojila externí zařízení (např. ATU karta) pro vyrozumění pohotovostní centrály.

Při potvrzování poplachů se výstupy CALL vracejí do normálního stavu a siréna se zastaví. Výstup FLASH je aktivní, pokud je na vstupu chyba.

5.2 Uvedení do provozu

Minimálně je nutno provést následující kroky ovládání.

5.2.1 AC 208 pevná síť

1. Krátkým stisknutím (2 s) tlačítka **#** se provede vyhledávání stanic. Po přibližně dvou minutách mluvicí počítač sdělí nalezené stanice. Zkontrolujte prosím, zda je to správné.
2. Nyní je nutno zadat telefonní čísla (viz oddíl 2.4.2)
3. Nakonec se uvedou a zaznamenají názvy jednotek monitorovaných zařízení (viz oddíl 2.4.6.)
4. Zvolte a zadejte nové heslo, viz oddíl 2.4.8

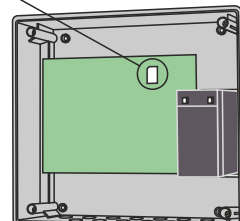
Pak se řiďte body seznamu "Zadání uživatelem" (oddíl 7)

5.2.2 AC 208 GSM

1. SIM karta se vloží do mobilního telefonu
2. Je nutno zadat PUK
3. Zadejte jako PIN kód 1234 nebo vypněte tuto funkci
4. Přemístěte SIM kartu do GSM jednotky AC 208, která přitom musí být vypnutá
5. Krátkým stisknutím (2 s) tlačítka **#** se provede vyhledávání stanic. Po přibližně dvou minutách mluvicí počítač sdělí nalezené stanice. Zkontrolujte prosím, zda je to správné.
6. Nyní je nutno zadat telefonní čísla (viz oddíl 2.4.2)
7. Nakonec se uvedou a zaznamenají názvy jednotek monitorovaných zařízení (viz oddíl 2.4.6.)
8. Zvolte a zadejte nové heslo, viz oddíl 2.4.8

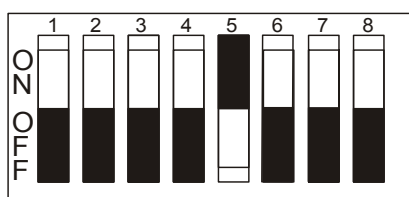


Se zařízením AC 208 GSM se nesmí používat předplacené karty.



5.3 DIP přepínač na desce v krytu

Nastavení z výroby



DIP přepínač

č.

1	VYP				
2	VYP	Volba čísla stanice, viz oddíl 5.5.			
3	VYP				
4	VYP: 150 Ω odpor kabelu. Monitorovaná dráha. Možnost monitorování zkratů a přerušení.	ZAP: Bez odporů. Dráha není monitorována. Jsou detekována jen přerušení.			
5	VYP: Bez testu baterie	ZAP: Test baterie Aktivace funkce baterie je relevantní pouze pro nástěnné jednotky s integrováním napájením elektrickým proudem.			
	1 min.	2 min.	3 min.	Konstantně aktivován	
6	VYP	ZAP	VYP	ZAP	Nastavení doby trvání poplachu (siréna).
7	VYP	VYP	ZAP	ZAP	
8	VYP -	ZAP: -			

Nastavení z výrobního závodu je označeno **tučným písmem**.

5.4 Každodenně prováděný test baterie

Pomocí napájení el. proudem (230V) se baterie, která se používá v případě výpadků elektrického proudu, udržuje v nabitém stavu. Jestliže je zapnutý DIP přepínač 5, provede se automatický test baterie.

Tiskněte tlačítko  po dobu 2 sekund, dokud kontrolka (**12 V DC**) nezačne blikat. To způsobí, že jednotka AC 208 jednou denně odpojí síťový proud (230V) a zatíží baterii výkonovými odpory. Test trvá 10 minut příp. do vzniku poplachového stavu. Jestliže napětí poklesne pod 11,5 V, spustí se poplach.

POZOR: Jednotka AC 208 nemá k dispozici obyčejné hodiny, nýbrž virtuální hodinový mechanismus (programovou funkci), který ale není zcela přesný.

Je-li v poplachovém řetězci jednotka AC 210, je vhodné nechat "hodinový mechanismus" v AC 208 seřadit mluvicím počítačem. To se provede tak, že se zavolá mluvicí počítač a zadá se tento povel:

*** 997 <AC 210 číslo stanice systému> #**

Potom počítač pravidelně získává čas z AC 210 a předává jej všem jednotkám AC 208. Zkušební běh se provádí každý den v době od 8.00 do 8.10.

5.5 Číslo stanic

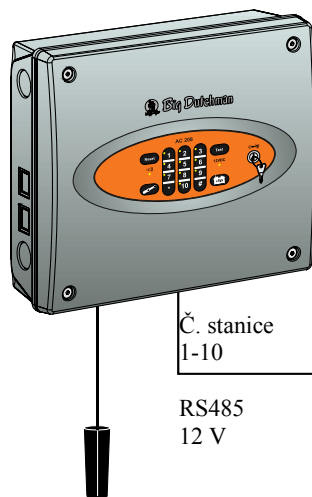
Číslo stanice je samostatné pro každý vstup, takže mluvicí počítač je schopen lokalizovat místo poruchy. Při přidělování čísla stanice stanoví systém sérii čísel.

Systém obdrží číslo, aby mohly být hlášeny tam vzniklé poruchy (výpadek baterie, přerušení fáze atd.).

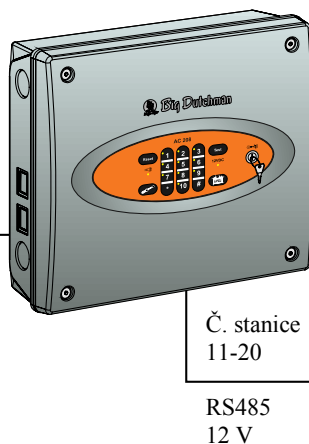
DIP přepínač			Číslo stanice systému	Vstupy pro automaticky přidělená čísla stanic
1	2	3		
0	0	0	100	1-10
1	0	0	101	11-20
0	1	0	102	21-30
1	1	0	103	31-40
0	0	1	104	41-50
1	0	1	105	51-60
0	1	1	106	61-70
1	1	1	107	71-80

Přídavné nástěnné poplachové jednotky

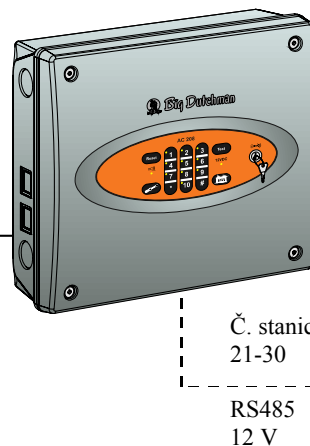
Hlavní stanice
Č. stanice v systému 100



Č. stanice v systému 101



Č. stanice v systému 102



5.6 Zařízení s několika nástěnnými poplachovými jednotkami

Nezapomeňte prosím, že pro další nástěnné poplachové jednotky je nutno určit čísla, která navazují na sérii hlavní stanice. Čísla stanic zařízení se zadávají v průběžném pořadí, tzn. 100, 101, 102 atd.

Změna doby záznamu (30 s) a opakování volání (0 min. = vypnuto) se musí nastavit na každé čelní desce, číslo stanice systému. 100, 101 atd.

6 Údržba



Údržba a testy se musí provádět podle předpisů pojišťovací společnosti.

6.1 Kontrola

Poplachové zařízení se musí kontrolovat, jak je popsáno níže.

- 1) Vyberte vstup, který se bude kontrolovat.
- 2) Podívejte se, zda je funkce poplachu aktivní.
- 3) Pokud tomu tak není, aktivujte poplach.
- 4) Přesvědčte se, že se funkce řádně aktivuje (zvukové signály atd.).
- 5) Přesvědčte se, že telefonická volání jdou na zadaná čísla.
- 6) Zastavte poplach tlačítkem # na telefonu nebo tlačítkem  na poplachovém zařízení.
- 7) Potvrďte na tabulce, že byl test proveden.

Jednotka AC 208 nevyžaduje údržbu. Protože výkon baterie časem klesá, měla by se baterie po třech letech vyměnit. Povšimněte si prosím data natištěného na nebo u baterie.

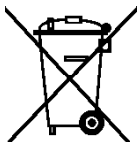
Je možno aktivovat automatický alarm, který se spustí v případě vady baterie. Pak je nutno baterii okamžitě vyměnit.

6.2 Čištění

Jednotku AC 208 lze čistit trochu vlhkým hadrem (voda bez rozpouštědel!). Nesmí se ostříkovat vodní hadicí ani čistit vysokotlakým čističem.

Stejně jako je tomu u jiných elektronických přístrojů, prodlužuje se životnost jednotky AC 208, jestliže je neustále pod napětím, protože se tak nemůže tvořit kondenzát.

6.3 Demontáž pro recyklaci/likvidaci



Výrobky firmy Big Dutchman se dodávají se symbolem, který zobrazuje přeškrtnutou popelnici. Viz obrázek.

Výrobky firmy Big Dutchman můžete podle příslušných regionálních předpisů odevzdat na místních sběrných místech/recyklačních stanicích. Sběrné místo příp. recyklační stanice se pak postará o řádnou recyklaci.

7 Technické údaje

Poplachové zařízení AC 208	
Elektrické hodnoty	
Hlavní přívod	230 V AC +/- 10 %
Kmitočet sítě	50/60 Hz
Příkon	Max. 40 VA
Mechanické díly	
Kabelové průchodky	20 ks pro metrické upevnění kabelů m25x1,5 (pozor: PG 16 se nehodí!)
Podmínky okolního prostředí	
Rozsah teploty, provoz	(-10 až +40 °C odpovídá +14 až 140 °F)
Rozsah teploty, uskladnění	(-25 až +60 °C odpovídá -13 až +140 °F)
Relativní vlhkost při provozu	0-80 % rel. vlhkost
Druh krytí	IP 54 (ochrana proti stříkající vodě)
Expedice	
Rozměry AC 208	V x Š x H: 381 x 400 x 170 mm
V zabaleném stavu	V x Š x H: 425 x 555 x 195 mm
Odesílací hmotnost AC 208	9,5 kg

[illegible]

Zadání provedená uživatelem				
	Zadání			Nastavení z výroby
*1 telefonní číslo #				
*2 telefonní číslo #				
*3 telefonní číslo #				
*4 telefonní číslo #				
*5 telefonní číslo #				
*62 prodleva volání v min. #				5 minut
*71 0 uvítání [#]				"Vítejte u"
*72 0 název [#]				"mluvicího počítače"
*73 0 slovo [#]				
*74 0 slovo [#]				
*75 0 slovo [#]				
*76 0 slovo [#]				
*77 0 slovo [#]				
*78 0 slovo [#]				
*79 0 slovo [#]				
86 č. stanice č. slova *č. slova *č. slova #	Viz samostatná tabulka			
*87 1 # (skenování) Počet stanic:				
*91 heslo #				1
*92 počet zazvonění #				3
*95 počet volání # (na totéž číslo)				3
*96 č. slova # (siréna)	„Alarm“ 112	Siréna 201	Uživatelské jméno 73 74 75 76 77 78 79	- (není aktivní)
*97 č. # (1. volání kam:)	1	2	3 4 5	1

9 Seznam slov pro změnu názvu vstupu

a	113	na	52	spuštěn	250	zastaven	147
akceptován	127	na místě	216	spuštění	86	záznam	269
aktivní	148	na slyšenou	141	stáj	43	záznamy	238
aktivní	213	napětí	34	stane se	152	zkrat	27
aktivní	212	název	134	stanice	41	změna	116
alarm	112	ne	94	stanice	110	zvonit	129
až	119	nízký	270	stav	194	žádný	240
baterie	286	nový	225	stav	249		
čárka	115	odpovídá	93	stupeň	31		
čas	176	off	262	telefon	66		
čeká	190	ok	116	teplota	101		
čekat	325	on	261	tlačítko křížek #	315		
čerpadlo	195	opakovat	128	topení	104		
číslo	69	oznamovací tón	2	třetí	123		
čtvrtý	124	paměť - plná	130	typ	219		
další	259	pátý	125	u	257		
datum	243	pípnutí	200	u	326		
dny	35	po	64	ukončen	189		
doba	173	počet	111	ukončit	139		
druhý	122	poplachové volání	63	uživatel_1	73		
gram	236	porodní	401	uživatel_2	74		
GSM	47	potvrzeno	150	uživatel_3	75		
hlášení	229	povel	25	uživatel_4	76		
hodiny	256	pro	56	uživatel_5	77		
chlazení	192	pro březí	403	uživatel_6	78		
chyba	97	procent	32	uživatel_7	79		
chybět	107	prodleva	312	uživatelské_jméno	72		
chybí	84	prosím	126	vedení	142		
chybný	199	prostor	296	ventilace	103		
jalové prasnice	407	první	121	ventilátor	156		
jedna	99	přerušení fáze	151	verze	197		
jednotka	39	přes	168	vítejte	61		
k	278	přetržení kabelu	28	vnější	251		
klimatizace	405	PUK	265	voda	193		
Kód	108	rejstřík	42	volání	98		
komunikace	85	relativní	24	volty	33		
krát	327	s	57	vrácený	221		
krmicí zařízení	281	sada	263	vstup	48		
krytí	404	sekundy	241	vyhnout se	258		
letní přirážka	83	servisní přestávka	161	výkrm	402		
má	105	schvalovací	271	vymazán	149		
maximum	82	SIM karta	227	vymazat	140		
měkký	255	siréna	201	výměník tepla	179		
minimum	81	síť	184	výpadek proudu	220		
mínus	111	síto dolů	203	vyskočení	207		
minuty	38	síto nahoru	202	vysoký	22		
mladá prasata	406	slovo	133	výstup	49		
mluvicí počítač 95		snímač	275	vytížený	223		
monitorování	146	správný	217	z	54		
na	55	spustit	239	zapsat	65		

